



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Melegítőfiók  
BIC630NS1**



**BOSCH**

[hu] Használati utasítás



# Tartalomjegyzék

	<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>4</b>
	<b>Fontos biztonsági előírások</b> .....	<b>4</b>
	<b>A készülék megismerése</b> .....	<b>5</b>
	Nyitás és zárás. ....	5
	<b>A készülék kezelése</b> .....	<b>5</b>
	Edény előmelegítése .....	5
	Ivóedények .....	5
	Így járjon el .....	5
	Ételek melegen tartása .....	6
	<b>Táblázatok és tippek</b> .....	<b>6</b>
	Párolás .....	6
	<b>Tisztítás</b> .....	<b>7</b>
	A készülék külseje .....	7
	Fűtőlapp .....	7
	<b>Mi a teendő zavar esetén?</b> .....	<b>8</b>
	<b>Vevőszolgálat</b> .....	<b>8</b>
	E-szám és FD-szám .....	8
	Műszaki adatok .....	8
	<b>Környezetvédelem</b> .....	<b>9</b>
	Ártalmatlanítás környezetbarát módon .....	9

További információkat a termékekről, a tartozékokról, az alkatrészekről és a szervizzel kapcsolatban internetes oldalunkon: **[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)** és az Online-Shop-ban: **[www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)** talál.



## Rendeltetésszerű használat

Gondosan olvassa el ezt az útmutatót. Csak így tudja készülékét helyesen és biztonságosan kezelni. A használati és szerelési utasítást őrizze meg a későbbi használathoz vagy a későbbi tulajdonos számára.

Kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket. Szállítási sérülés esetén ne csatlakoztassa.

Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült. A készüléket kizárólag ételek meleg tartására és edények melegítésére használja.

Ezt a készüléket legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.

Ezt a készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, kivéve ha 8 évnél idősebbek és felügyelet mellett vannak.

8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

## Fontos biztonsági előírások

### ⚠ Figyelmeztetés – Égésveszély!

- A melegítőfiókban lévő fűtőlap felforrósodik. Soha ne érintse meg a forró fűtőlapot. Tartsa távol a gyerekeket.
- A tartozék vagy az edény nagyon forró. A forró edényt vagy tartozékot mindig fogókesztyűvel vegye ki a sütőtérből.

### ⚠ Figyelmeztetés – Áramütésveszély!

- A forró készülékrészeknél az elektromos készülékek kábelszigetelése megolvadhat. Soha ne érintkezzen az elektromos készülékek csatlakozó kábele forró készülékrészekkel.
- Az intenzív nedvesség áramütést okozhat. Ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- A hibás készülék áramütést okozhat. Soha ne kapcsolja be a hibás készüléket. Húzza ki a csatlakozódugót és kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. Hívja az ügyfélszolgálatot
- Az üveglapon keletkezett repedések vagy törések áramütést okozhatnak. Kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. Hívja az ügyfélszolgálatot
- A szakszerűtlen javítások veszélyesek. Javításokat csakis szakképzett ügyfélszolgálati technikus végezhet. Ha a készülék meghibásodott, húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy cserélje ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. Hívja az ügyfélszolgálatot

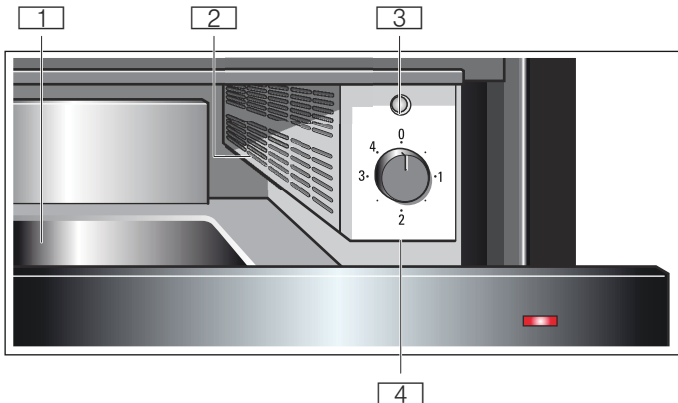
### ⚠ Figyelmeztetés – Égésveszély!

A melegítőfiókban lévő fűtőlap felforrósodik, a gyúlékony anyagok könnyen meggyulladhatnak.

Soha ne tároljon gyúlékony tárgyakat vagy műanyag tartókat a melegítőfiókban.

## A készülék megismerése

A melegítőfiókban előmelegítheti az edényeket, vagy melegen tarthatja az ételeket.



- 1 Fűtőlap**
- 2 Ventilátor és fűtés**  
A 4-es állásban (Edény előmelegítése) lépnek működésbe.
- 3 Működésjelző**  
Bekapcsolásnál villog a jelzőlámpa. Becsukás után világít.
- 4 Funkcióválasztó**  
0 = ki  
1 = tészta kelesztése, felolvasztás  
2 = kenyér melegen tartása, ivóedények előmelegítése  
3 = ételek melegen tartása  
4 = edény előmelegítése

## Nyitás és zárás

### Fogantyú nélküli készülékeknél:

Nyomja meg a fiók közepét a nyitáshoz vagy záráshoz. Nyitáskor a fiók kissé kiugrik. Ezután a fiók gond nélkül kihúzható.

## A készülék kezelése

### Edény előmelegítése

Az előmelegített edényekben az ételek nem hűlnek ki olyan gyorsan. Az italok hosszabb ideig maradnak melegen.

### Általános edény

A melegítőfiókot legfeljebb 25 kg-mal terhelheti meg. Előmelegíthet például komplett terítékeket 6, ill. 12 fő számára.

alacsony fiók (14 cm magas)		magas fiók (29 cm magas)	
6 menütányér	Ø 24 cm	12 menütányér	Ø 24 cm
6 levesescsésze	Ø 10 cm	12 levesescsésze	Ø 10 cm
1 tál	Ø 19 cm	1 tál	Ø 22 cm
1 tál	Ø 17 cm	1 tál	Ø 19 cm
1 hústálca	32 cm	1 tál	Ø 17 cm
		2 hústálca	32 cm

### Edény bepakolása

Az edényeket lehetőleg a teljes felületen egyenletesen ossza el. Magas tányérhalmok lassabban melegszenek át mint az egyes edények, mint például. 2 tál.

### Ivóedények

Az ivóedényeket, például kávéscsészéket mindig 2. fokozaton melegítse elő.

### ⚠ Figyelmeztetés – Égésveszély!

3. vagy 4. fokozaton az ivóedények túl forróak lesznek.

## Így járjon el

- Helyezze el az edényt a fiókban.
- A funkcióválasztót állítsa a 4. fokozatra. Ivóedényekhez mindig a 2. fokozatot válassza. A működésjelző lámpa villog.
- Zárja be a melegítőfiókot. A működésjelző lámpa világít. A készülék fűt.

### Mennyi ideig tart az előmelegítés

Az előmelegítés időtartama függ az edény anyagától, vastagságától, az edénymennyiségtől, az egymásra rakott edények magasságától. Az edényeket lehetőleg a teljes felületen egyenletesen ossza el.

6 teríték esetén az előmelegítés körülbelül 15-25 percig tart.

### Kikapcsolás

Nyissa ki a fiókot. Kapcsolja ki a funkcióválasztót.

### Edény kiemelése

Edényfogó kesztyű vagy ruha segítségével vegye ki az edényt a fiókból.

**⚠ Figyelmeztetés – Égésveszély!**

A fűtőlap felülete forró. Az edény legalsó részei melegebbek lesznek mint a felsők.

**Ételek melegen tartása**

Soha ne tegyen forró edényeket vagy serpenyőket közvetlenül a forró főzőfelületről a melegítőfiók üvegfelületére. Az üvegfelület megsérülhet.

Ne töltsen teljesen tele az edényt, nehogy túlcorduljon.

Takarja le az ételleket hőálló fedővel vagy alufóliával.

Azt javasoljuk, hogy az ételleket egy óránál tovább ne tartsa melegen.

**Megfelelő ételek:** húsok, szárnyasok, halak, szósok, zöldségek, köretek és levesek.

**Így járjon el**

1. Helyezze az edényt a fiókba.
2. Állítsa a funkcióválasztót a 3. fokozatra, és 10 percig melegítse elő a készüléket.
3. Tegye az ételt az előmelegített edénybe.
4. Zárja be újra a fiókot.  
A működésjelző lámpa világít. A készülék fűt.

**Kikapcsolás**

Kapcsolja ki a funkcióválasztót. Edényfogó kesztyű vagy ruha segítségével vegye ki az étellekkel teli edényeket a fiókból.

**📄 Táblázatok és tippek**

A táblázatban megtalálhatók a melegítőfiók különböző alkalmazási lehetőségei. Állítsa a funkcióválasztót a kívánt fokozatra. Melegítse elő az edényt, ha a táblázatban ez van megadva.

Fokozat	Ételek/Edény	Megjegyzés
1	kényes mélyhűtött ételek pl. tejszínes torták, vaj, kolbász, sajt	felolvasztás
1	kelt tészta kelesztése	lefedés
2	mélyhűtött ételek, pl. hús, sütemény, kenyér	felolvasztás
2	tojás melegen tartása, pl. főtt tojás, rántotta	edény előmelegítése, ételek lefedése
2	kenyér melegen tartása, pl. toast kenyér, zsemle	edény előmelegítése, ételek lefedése
2	ivóedények előmelegítése	pl. kávéscsésze
2	kényes ételek, pl. párolt hús	edény lefedése
3	ételek melegen tartása	edény előmelegítése, ételek lefedése
3	italok melegen tartása	edény előmelegítése, italok lefedése
3	lepények felmelegítése, pl. tojáslepény, wrap, taco	edény előmelegítése, ételek lefedése
3	száraz sütemények felmelegítése, pl. morzsás sütemények, muffinok	edény előmelegítése, ételek lefedése
3	tömbcsokoládé vagy csokoládébevonó megolvasztása	edény előmelegítése, ételek darabolása
3	zselatin feloldása	nyitva, kb. 20 percig
4	edény előmelegítése	nem alkalmas ivóedényekhez

**Párolás**

A párolás ideális főzési mód minden zsenge hús számára, ha azt rózsaszínűre vagy éppen csak puhára főzve akarja készíteni. A hús szaftos marad és vajpuha lesz. Előnye: A jelentősen hosszabb párolási idő nagy játékteret biztosít Önnek a menü tervezésekor. A párolt hús probléma nélkül melegen tartható.

**Alkalmas edény:** Használjon üvegből, porcelánból vagy kerámiából készült edényt és fedőt, pl. egy üveg sütőtálat.

**Így járjon el**

1. A melegítőfiókot az edénnyel együtt melegítse elő a 4. fokozaton.
2. Egy serpenyőben forrósítson fel kevés zsírt. A húst erősen pirítsa meg és azonnal tegye az előmelegített edénybe. Tegye rá a fedőt.
3. A hússal teli edényt tegye a melegítőfiókba és párolja meg. A funkcióválasztót állítsa a 3. fokozatra.

## Tudnivalók pároláshoz

Csak friss, kifogástalan húst használjon. Gondosan távolítsa el az inakat és a zsíros széleket. A zsír pároláskor erőteljes egyéni ízt ad.

A nagyobb húsdarabokat sem kell megfordítania.

A hús a párolás után azonnal szeletelhető. Nincs szükség pihenési időre.

A különleges főzési módnak köszönhetően a hús belül mindig rózsaszínűnek néz ki. Azonban ettől még nem nyers vagy kevésbé puha.

## Táblázat

Pároláshoz a marha-, sertés-, borjú-, bárány-, vadhúsok és szárnyasok puha részei alkalmasak. A pirítási- és utósülési idő függ a húsdarab nagyságától. A sütési idők a hús forró zsírba helyezésére vonatkoznak.

Étel	Pirítás a főzőhelyen	Párolás a melegítőfiókban
<b>Kis húsdarabok</b>		
Kockára vagy csíkokra vágott hús	minden oldalról 1-2 perc	20-30 perc
Kis hússzelet, steak vagy szűzermék	oldalanként 1-2 perc	35-50 perc
<b>Közepes húsdarabok</b>		
Filé (400-800 g)	minden oldalról 4-5 perc	75-120 perc
Bárányborda (kb. 450 g)	oldalanként 2-3 perc	50-60 perc
sovány sült (600-1000 g)	minden oldalról 10-15 perc	120-180 perc
<b>Nagy húsdarabok</b>		
Filé (900 g-tól)	minden oldalról 6-8 perc	120-180 perc
Sült hátszín (1,1-2 kg)	minden oldalról 8-10 perc	210-300 perc

## Tisztítás

Ne használjon nagynyomású tisztítót vagy gőzsugárczt. A készüléket csak kikapcsolt állapotban tisztítsa. Funkcióválasztó állása: 0.

### A készülék külseje

Törölje le a készüléket vízzel és némi mosogatószerrel. Törölje szárazra egy puha ruhával.

Ne használjon karcoló vagy súroló hatású szereket. Ha ilyen szer kerül az elülső frontra, azonnal mossa le vízzel.

### Nemesacél felületek

Mindig azonnal távolítsa el a vízkő-, zsír-, keményítő- és tojásfehérje foltokat. Az ilyen foltok alatt korrózió alakulhat ki. A tisztításhoz használjon vizet és egy kevés mosogatószerrel. Törölje szárazra a felületet egy puha ruhával.

A párolt hús nem olyan forró mint a hagyományosan megsütött hús. A mártásokat nagyon forrón tálalja. Helyezze be az utolsó 20-30 percre a tányérokat is a melegítőfiókba.

Ha melegen szeretné tartani a párolt húst, párolás után kapcsoljon vissza 2. fokozatra. Kis húsdarabokat 45 percig, nagy darabokat pedig akár két órán át is melegen tarthat.

### Készülékek üveg előlappal

Az üveg előlapot ablaktisztítószerrel és puha törőruhával tisztítsa meg. Ne használjon üvegkaparót.

### Fűtőlap

A fűtőlapot meleg vízzel és némi mosogatószerrel tisztítsa.



## **Mi a teendő zavar esetén?**

A fellépő hibának gyakran csak egy apróság az oka. Mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna, vegye figyelembe az alábbi tanácsokat:

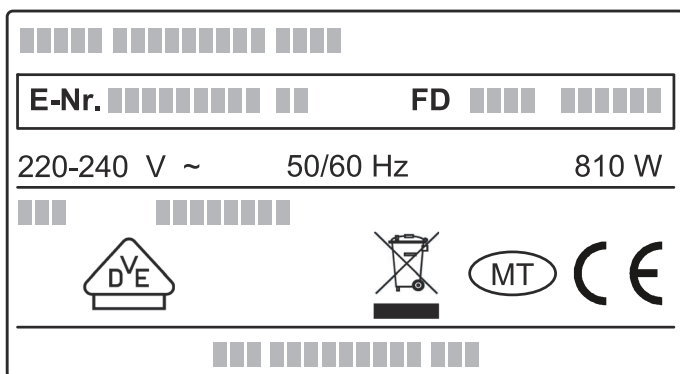
<b>Az edény, ill. az étel hideg marad.</b>	Ellenőrizze, hogy: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ a készülék be van-e kapcsolva,</li> <li>■ nincs-e áramszünet,</li> <li>■ a fiók teljesen be van-e csukva.</li> </ul>
<b>Az edény, ill. az ételek nem melegednek fel eléggé.</b>	Lehetséges, hogy: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ az edényt, ill. az ételt nem melegítette elég hosszú ideig,</li> <li>■ a fiók hosszabb ideig nyitva volt.</li> </ul>
<b>A működésjelző lámpa villog.</b>	Ellenőrizze, hogy a fiók csukva van-e.
<b>Zárt melegítőfiók esetén a jelzőlámpa gyorsan villog.</b>	Hívja a vevőszolgálatot.
<b>A működésjelző lámpa nem világít.</b>	A jelzőlámpa hibás. Értesítse a vevőszolgálatot.
<b>A biztosítódobozban kiold a biztosító.</b>	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót és értesítse a vevőszolgálatot.

## **Vevőszolgálat**


Ha készülékét javítani kell, vevőszolgálatunk rendelkezésére áll. Mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, hogy elkerülhető legyen a felesleges kiszállítás.

### E-szám és FD-szám

Telefonos ügyintézés esetén kérjük, adja meg a készülék teljes termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD-Nr.), hogy szakszerű segítséget nyújthassunk. A számokat tartalmazó adattáblát akkor látja, ha kinyitja a készülék ajtaját.



Annak érdekében, hogy szükség esetén ne kelljen sokáig keresgélnie, ide felírhatja a készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát.

<b>E-Nr.</b>		<b>FD-Nr.</b>	
<b>Vevőszolgálat</b> 			

Vegye figyelembe, hogy a vevőszolgálati technikus kiszállása hibás kezelésemből fakadó zavarok esetén a garanciális időszakban sem ingyenes.

Az egyes országok kapcsolati adatait megtalálja a mellékelt ügyfélszolgálati jegyzékben.

### Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

**H** +361 489 5461

Bízzon a gyártó hozzáértésében. Ezzel biztosítja, hogy a javítást szakképzett szerelők végzik el, akik eredeti pótalkatrészekkel rendelkeznek az Ön készülékéhez.

### Műszaki adatok

Áramellátás:	220-240 V 50/60 Hz
Teljes csatlakozási érték:	810 W
VDE által bevizsgált:	igen
CE jelölés:	igen



 **Környezetvédelem**

---

**Ártalmatlanítás környezetbarát módon**

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott.



Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.





Blank lined paper with horizontal lines for writing.



**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



9001280519  
961216(01)